



KOSOVO SPECIALIST CHAMBERS
DHOMAT E SPECIALIZUARA TË KOSOVËS
SPECIJALIZOVANA VEĆA KOSOVA

Predmet: KSC-BC-2020-06

Rešava: Panel veća Apelacionog suda
sudija Mišel Pikar
sudija Emilio Gati
sudija Nina Jergensen

Sekretar: Fidelma Donlon

Datum: 1. oktobar 2021.

Jezik originala: engleski

Stepen tajnosti: javno

Javna redigovana verzija odluke po žalbi Kadrija Veseljija na odluku o preispitivanju mere pritvora

Specijalizovano tužilaštvo:
Džek Smit

Branilac Hašima Tačija:
Gregori Kiho

Zastupnik žrtava:
Sajmon Loz

Branilac Kadrija Veseljija:
Ben Emerson

Branilac Redžepa Seljimija:
Dejvid Jang

Branilac Jakupa Krasnićija:
Venkatešvari Alagenda

PANEL VEĆA APELACIONOG SUDA Specijalizovanih veća Kosova (u daljem tekstu: panel Apelacionog suda, žalbeni panel, odnosno panel, i Specijalizovana veća)¹ postupajući po članu 33(1)(c) Zakona o Specijalizovanim većima i Specijalizovanom tužilaštvu (u daljem tekstu: Zakon) i pravilu 169 Pravilnika o postupku i dokazima (u daljem tekstu: Pravilnik), rešava žalbu koju je g. Kadri Veselji (u daljem tekstu: Veselji, odnosno optuženi i žalba)² uložio na „Odluku o preispitivanju pritvora Kadrija Veseljija“ (u daljem tekstu: pobijana odluka) 15. jula 2021.³ Specijalizovano tužilaštvo (u daljem tekstu: tužilaštvo) podnelo je odgovor 26. jula 2021. u kome je izjavilo da žalbu treba odbiti.⁴ Veselji je izneo da neće podneti repliku.⁵

I. KONTEKST

1. Dana 5. novembra 2020, Veselji je uhapšen na Kosovu po nalogu za hapšenje koji je izdao sudija za prethodni postupak,⁶ nakon što je potvrđena optužnica protiv njega.⁷

¹ F00002, Odluka o raspoređivanju sudija u panel Apelacionog suda, 19. jul 2021. (poverljivo, stepen tajnosti je promenjen u „javno“ 30. septembra 2021).

² F00001, Žalba Veseljijeve odbrane na odluku KSC-BC-2020-06/F00380 (prvo preispitivanje pritvora), 15. jul 2021. (poverljivo) (u daljem tekstu: žalba).

³ F00380/RED, Javna redigovana verzija odluke o preispitivanju pritvora Kadrija Veseljija, 2. jul 2021. (prvobitna verzija podneta je 2. jula 2021) (u daljem tekstu: pobijana odluka).

⁴ F00003, Odgovor na žalbu Veseljijeve odbrane na odluku o pritvoru iz jula 2021, 26. jul 2021. (poverljivo) (u daljem tekstu: odgovor tužilaštva), stavovi 2, 20.

⁵ Imejl od 30. jula 2021. koji je Veseljijev kobranilac poslao višem sudskom saradniku panela Apelacionog veća.

⁶ F00027/RED, Javna redigovana verzija odluke po zahtevu za izdavanje nalogâ za hapšenje i dovođenje, 26. novembar 2020. (prvobitna verzija podneta je 26. oktobra 2020) (u daljem tekstu: odluka o hapšenju i pritvoru); F00027/A03/RED, Javna redigovana verzija naloga za hapšenje Kadrija Veseljija, 5. novembar 2020. (prvobitna verzija podneta je 26. oktobra 2020); F00050, Obaveštenje o hapšenju Kadrija Veseljija prema pravilu 55(4), 5. novembar 2020. (strogo poverljivo i *ex parte*, stepen tajnosti promenjen je u „javno“ 20. novembra 2020), stav 4.

⁷ F00026/RED, Javna redigovana verzija odluke o potvrđivanju optužnice protiv Hašima Tačija, Kadrija Veseljija, Redžepa Seljimija i Jakupa Krasnićija, 30. novembar 2020. (prvobitna verzija podneta je 26. oktobra 2020) (u daljem tekstu: odluka o potvrđivanju optužnice). Važeća optužnica podneta je 4. novembra 2020; v. F00045/A03, Dodatno redigovana optužnica, 4. novembar 2020. (strogo poverljivo i *ex parte*, stepen tajnosti promenjen je u „javno“ 5. novembra 2020).

2. Dana 22. januara 2021, sudija za prethodni postupak odbio je Veseljijev zahtev za privremeno puštanje na slobodu.⁸
3. Dana 30. aprila 2021, panel Apelacionog suda odbio je Veseljijevu žalbu na prvu odluku o pritvoru.⁹
4. Dana 2. jula 2021, nakon što je primio izjašnjenja Veseljija i tužilaštva,¹⁰ sudija za prethodni postupak doneo je pobijanu odluku i naložio produženje Veseljijevog pritvora zaključivši da i dalje postoji osnovana sumnja da je Veselji izvršio krivična dela iz nadležnosti Specijalizovanih veća.¹¹ Sudija za prethodni postupak je takođe zaključio da i dalje postoji opasnost da će Veselji pobeći, ometati dalji postupak pred Specijalizovanim većima ili izvršiti nova krivična dela protiv lica za koja se smatra da su protivnici Oslobođilačke vojske Kosova (u daljem tekstu: OVK), uključujući i potencijalne svedoke.¹²
5. Sudija za prethodni postupak je takođe zaključio da bi uslovi koje je Veselji predložio za uslovno puštanje na slobodu (u daljem tekstu: predloženi uslovi) ili bilo koji dodatni uslovi koje bi uveo sudija za prethodni postupak mogli dovoljno da umanje opasnost od bekstva, ali ne bi mogli dovoljno da umanje opasnost od ometanja

⁸ F00151, Zahtev za privremeno puštanje na slobodu Kadrija Veseljija, 17. decembar 2020. (poverljivo, stepen tajnosti je promenjen u „javno“ 22. januara 2021); F00178, Odluka po zahtevu Kadrija Veseljija za privremeno puštanje na slobodu, 22. januar 2021. (u daljem tekstu: prva odluka o pritvoru).

⁹ F00005, Odluka po žalbi Kadrija Veseljija na odluku o privremenom puštanju na slobodu, 30. april 2021. (u daljem tekstu: odluka po Veseljijevoj žalbi).

¹⁰ F00341/RED, Javna redigovana verzija izjašnjenja Veseljijeve odbrane o preispitivanju pritvora, 25. jun 2021. (prvobitna verzija podneta je 7. juna 2021) (u daljem tekstu: izjašnjenje o preispitivanju pritvora); F00354/RED, Javna redigovana verzija odgovora tužilaštva na izjašnjenje Veseljijeve odbrane o preispitivanju pritvora, 17. jun 2021. (prvobitna verzija podneta je 17. juna 2021) (u daljem tekstu: odgovor tužilaštva na izjašnjenje o preispitivanju pritvora); F00365/RED, Javna redigovana verzija replike Veseljijeve odbrane na odgovor tužilaštva - KSC-BC-2020-06/F00354 (preispitivanje pritvora) (F00365 od 22. juna 2021), 24. jun 2021. (prvobitna verzija podneta je 22. juna 2021) (u daljem tekstu: replika na izjašnjenje tužilaštva o preispitivanju pritvora).

¹¹ Pobijana odluka, stavovi 22-29.

¹² Pobijana odluka, stavovi 32-33, 35-37, 39-42.

toka postupka pred Specijalizovanim većima ili opasnost od izvršenja novih krivičnih dela.¹³ I na kraju, on je zaključio da je Veseljijev pritvor i dalje srazmerna mera.¹⁴

6. Veselji je u žalbi naveo četiri žalbena razloga u kojima iznosi da je sudija za prethodni postupak napravio određene greške i prekoračio svoje diskreciono pravo.¹⁵ Veselji traži da panel Apelacionog suda usvoji žalbu i naloži njegovo privremeno puštanje na slobodu uz neke ili sve predložene uslove.¹⁶ Alternativno, Veselji traži da panel Apelacionog suda vrati predmet sudiji za prethodni postupak, naloži mu da ponovo razmotri pobijanu odluku nakon što generalnom direktoru policije Kosova izda nalog da podnese izveštaj o sprovodivosti svakog od predloženih uslova za puštanje na slobodu.¹⁷

II. KRITERIJUMI PREISPITIVANJA

7. Panel Apelacionog suda primenjuje kriterijume preispitivanja interlokutornih žalbi koje je usvojio u svojoj prvoj odluci i nadalje ih primenjivao.¹⁸

III. PRELIMINARNA PITANJA

A. JAVNI PODNESCI

8. Panel napominje da Veselji i tužilaštvo još uvek nisu podneli javnu redigovanu verziju svojih žalbi, odnosno odgovora. Imajući u vidu da svi podnesci koji se dostavljaju Specijalizovanim većima treba da budu javni osim ukoliko postoje izuzetni

¹³ Pobijana odluka, stavovi 46-51.

¹⁴ Pobijana odluka, stavovi 55-56.

¹⁵ Žalba, stav 3 (str. 2-3). Napravljena je greška u označavanju broja stava na početku žalbe i ponovljeni su brojevi stavova 1-3. Da bi se izbegla zabuna, prilikom pozivanja na neki od tih stavova, panel će navesti broj strane označen na pečatu u gornjem levom uglu strane na kojoj se nalazi relevantni stav.

¹⁶ Žalba, stav 14.

¹⁷ Žalba, stavovi 13, 15.

¹⁸ KSC-BC-2020-07, F00005, Odluka po žalbi Hisnija Gucatija o pitanjima u vezi s hapšenjem i pritvorom, 9. decembar 2020. (u daljem tekstu: odluka po Gucatijevoj žalbi), stavovi 4-14. V. takođe npr. KSC-BC-2020-07, F00005, Odluka po žalbi Nasima Haradinaja na odluku o preispitivanju pritvora, 9. februar 2021. (u daljem tekstu: odluka po Haradinajevoj žalbi), stavovi 11-14; odluka po Veseljijevoj žalbi, stavovi 4-7.

razlozi zbog kojih treba da budu poverljivi, kao i da strane u postupku treba da dostave javne redigovane verzije svih podnesaka koji nisu javnog karaktera a koje su podnele panelu,¹⁹ panel nalaže stranama u postupku da podnesu javne redigovane verzije gore navedenih podnesaka ili da navedu, putem podneska i u roku od deset dana nakon dobijanja obaveštenja o ovoj odluci, da li njihov stepen tajnosti može da se promeni u „javno“.

9. Osim toga, panel Apelacionog suda napominje da obaveza da podnesci budu što je više moguće javni nužno znači da se stepen tajnosti podnesaka mora promeniti u „javno“ (na primer, putem redigovanja) što je ranije moguće. Ne samo da se time podržava načelo javnosti postupka, već to ima i praktične prednosti jer se time pomaže panelu u oceni koje informacije navedene, na primer, u poverljivom podnesku treba da se rediguju u odluci panela, a koje mogu da se objave. Panel stoga podseća strane u postupku da dostavljaju javne redigovane verzije svojih podnesaka što je ranije moguće, ne čekajući da im panel to naloži.

B. KRITERIJUM MERODAVAN ZA PREISPITIVANJE PRITVORA

10. Panel Apelacionog suda podseća na odredbe Zakona i Pravilnika koje su relevantne za preispitivanje pritvora.

11. Član 41(10) Zakona glasi:

Sve do pravosnažnosti presude ili do puštanja na slobodu, sudija za prethodni postupak ili postupajući panel, po isteku roka od dva (2) meseca od donošenja poslednjeg rešenja o pritvoru, razmatra da li još uvek postoje razlozi za pritvor i izdaje rešenje kojim se pritvor produžava ili ukida. Strane se na to rešenje mogu žaliti panelu Apelacionog suda.

¹⁹ V. npr. KSC-BC-2020-07, F00007, Odluka o žalbi odbrane na odluku o preliminarnim podnescima, 23. jun 2021, stav 13; F00005/RED, Javna redigovana verzija odluke o žalbi Hašima Tačija na odluku o privremenom puštanju na slobodu, 30. april 2021 (prvobitna verzija podneta je 30. aprila 2021) (u daljem tekstu: odluka po Tačijevoj žalbi), stav 10.

12. Pravilo 57(2) Pravilnika glasi:

Nakon određivanja sudije za prethodni postupak shodno članu 33(1)(a) Zakona i do pravosnažnosti presude, postupajući panel razmatra odluku o sudskom pritvoru po isteku dva (2) meseca od poslednje odluke o pritvoru, u skladu sa članom 41(6), (10), (11) i (12) Zakona, ili u bilo kom trenutku na zahtev optuženog ili specijalizovanog tužioca, odnosno *proprio motu* u slučaju da su se okolnosti promenile od poslednjeg razmatranja.

13. U odluci koju je panel Apelacionog suda doneo po Haradinajevoj žalbi na prvu odluku sudije za prethodni postupak o preispitivanju Haradinajevog pritvora, konstatovano je sledeće:

Nadležni panel dužan je da preispituje razloge ili okolnosti na kojima počiva odluka o pritvoru i da odlučuje o tome da li oni, shodno članu 41(6) Zakona, i dalje postoje. Nadležni panel nije dužan da daje mišljenje o faktorima o kojima je već odlučeno u prvobitnoj odluci o pritvoru, ali mora da razmotri te razloge ili okolnosti i da utvrdi da li oni još uvek postoje. Ključno je da se nadležni panel uveri da u trenutku donošenja odluke po zahtevu za preispitivanje, osnovi za produženje pritvora i dalje postoje.²⁰

14. Panel smatra da je potrebno dodatno objasniti kako gore navedeni zaključci treba da se tumače. S tim u vezi, panel ističe da dužnost da utvrdi da li „još uvek postoje“²¹ okolnosti na kojima se temelji odluka o pritvoru nije laka. Njome se nadležnom panelu poverava zadatak da *proprio motu* oceni da li je još uvek uveren da je, u vreme preispitivanja pritvora i u konkretnim okolnostima predmeta kada se preispitivanje vrši, pritvor optuženog i dalje opravdan.

15. Panel ima u vidu tumačenje koje je dalo Specijalizovano veće Ustavnog suda, naime, da se formulacija „da su se okolnosti promenile“ iz pravila 57(2) Pravilnika odnosi na preispitivanje pritvora u ma kom trenutku i nezavisno od obaveznog preispitivanja pritvora na svaka dva meseca. Takvim preispitivanjem se „obezbeđuje mogućnost ocenjivanja *novih* relevantnih okolnosti koje se *jave u intervalu* između

²⁰ Odluka po Haradinajevoj žalbi, stav 55.

²¹ V. član 41(10) Zakona: „da li još uvek postoje razlozi za pritvor“.

razmatranja pritvora".²² Panel smatra da iako automatsko preispitivanje pritvora na svaka dva meseca, predviđeno pravilom 57(2) Pravilnika, nije strogo ograničeno na promenu okolnosti u datom slučaju, takva promena ipak može biti od presudnog značaja i mora se uzeti u obzir ako se pokrene pred panelom ili ako panel pritvor preispituje *proprio motu*.²³

16. S obzirom na gore navedeno, panel se uverio da je sudija za prethodni postupak primenio ispravan kriterijum.²⁴ Osim toga, panel smatra da se od sudije za prethodni postupak ne može očekivati da se bavi tvrdnjama kojima se samo ponavljaju argumenti koje je on već razmotrio u ranijim odlukama.²⁵

IV. DISKUSIJA

A. GREŠKA U PRIMENI STANDARDA DOKAZIVANJA ZA OCENU OSNOVANE SUMNJE PREMA ČLANU 41(6)(A) ZAKONA (PRVI ŽALBENI RAZLOG)

1. Argumentacija strana u postupku

17. Veselji iznosi da je lično ponašanje optuženog „najubedljiviji pokazatelj svesti o krivičnom delu“. ²⁶ On tvrdi da je u pobijanoj odluci sudija za prethodni postupak ignorisao dokaze tužilaštva o ličnom učešću optuženog u izvršenju krivičnih dela za koja se tereti i da se umesto toga pozvao na preostale faktore i zaključio da postoji „dobra utemeljenost“ dokaza koji potkrepljuju subjektivno obeležje posrednog

²² KSC-CC-PR-2020-09, F00006, Odluka po zahtevu za ocenu ustavnosti izmena i dopuna Pravilnika o postupku i dokazima usvojenih na plenarnoj sednici 29. i 30. aprila 2020, 26. maj 2020, stav 67.

²³ Pravilo 57(2) Pravilnika.

²⁴ V. pobijanu odluku, stav 16.

²⁵ V. npr. MKS, *Prosecutor v. Bemba*, ICC-01/05-01/08-1626-Red, Javna redigovana verzija odluke po žalbi g. Žan-Pjera Bembe Gomboa na odluku Pretresnog veća III od 27. juna 2011. naslovljenu "Decision on Applications for Provisional Release", 12. septembar 2011, stav 60; MKS, *Prosecutor v. Bemba*, ICC-01/05-01/08-1019, Presuda po žalbi g. Žan-Pjera Bembe Gomboa na odluku Pretresnog veća III od 28. jula 2010. naslovljena "Decision on the review of the detention of Mr Jean-Pierre Bemba Gombo pursuant to Rule 118(2) of the Rules of Procedure and Evidence", 19. novembar 2010, stav 53.

²⁶ Žalba, stavovi 1 (str. 3), 5.

učesća.²⁷ Po njemu, s obzirom na to zanemarivanje, nema ničeg u dokazima koje je tužilaštvo obelodanilo na osnovu kojih bi se moglo zaključiti da je Veselji imao bilo stvarna, bilo implicitna saznanja o postojanju obrascu nasilja, o naređenjima za napad na protivnike ili bilo kakvim konkretnim inkriminiranim aktivnostima.²⁸ Po njegovom mišljenju, tužilaštvo ne može da se poziva na procesne razloge, odnosno da će se o pitanju dovoljnih dokaza raspravljati na samom suđenju, i da to koristi kao izgovor.²⁹ Na kraju, Veselji iznosi da je sudija za prethodni postupak prekoračio svoje diskreciono pravo zaključivši da i dalje postoji „dobro utemeljena“ sumnja protiv Veseljija, uprkos činjenici da nema dokaza o tome da je Veselji lično učestvovao u izvršenju krivičnih dela, a što je jedini dokaz koji bi mogao potkrepiti tvrdnju da je on imao saznanja o krivičnim delima.³⁰

18. Tužilaštvo odgovara da su zaključci o činjenicama, poput onih koji potkrepljuju postojanje „osnovane sumnje“, već navedeni u prvoj odluci o pritvoru i da nije bilo potrebno ponovo ih iznositi u pobijanoj odluci budući da se „ništa nije promenilo zbog čega bi trebalo preispitati zaključak donet shodno članu 41(6)(a)“.³¹

19. Tužilaštvo iznosi da, budući da Veselji nije optužen kao neposredni izvršilac nekog krivičnog dela i da stoga njegovo osporavanje dokaza o njegovom „ličnom učesću“ nije relevantno,³² sudija za prethodni postupak je sasvim opravdano konstatovao da se zaključak po članu 41(6)(a) Zakona ne bi promenio čak i da su dokazi na koje je ukazao Veselji bili zanemareni.³³

20. Tužilaštvo dalje ističe da je kriterijum iz člana 41(6)(a) Zakona niži od kriterijuma dobro utemeljene sumnje potrebnog za potvrđivanje optužnice protiv

²⁷ Žalba, stav 2 (str. 3), gde se poziva na pobijanu odluku, stav 26, u kojoj se pak poziva na odluku o potvrđivanju optuženice, stavovi 460-461, 463, 473. V. takođe žalbu, stavovi 3 (str. 3), 5.

²⁸ Žalba, stav 3 (str. 4). V. takođe žalbu, stav 4.

²⁹ Žalba, stav 4.

³⁰ Žalba stavovi 1-2 (str. 3), 5.

³¹ Odgovor tužilaštva, stavovi 8-9.

³² Odgovor tužilaštva, stav 10.

³³ Odgovor tužilaštva, stav 10.

optuženog i da tužilaštvo nema obavezu dokazivanja opravdanosti svoje teze za potrebe ovog preispitivanja pritvora.³⁴

2. Ocena panela Apelacionog suda

21. Panel podseća da je sudija za prethodni postupak, kad je reč o osporavanju mere pritvora, jedino u obavezi da utvrdi da li u vreme donošenja odluke o preispitivanju pritvora i dalje postoji „osnovana sumnja da je [optuženi] izvrši[o] krivično delo iz nadležnosti Specijalizovanih veća“, shodno članu 41(6)(a) Zakona. Kao što je sudija za prethodni postupak s pravom primetio, kriterijum „osnovane sumnje“ iz člana 41(6)(a) Zakona niži je od kriterijuma „dobro utemeljene sumnje“, potrebnog za potvrdu optužnice prema članu 39(2) Zakona.³⁵

22. U pobijanoj odluci, sudija za prethodni postupak je zaključio da „i dalje postoji osnovana sumnja“, naglasivši da Veselji nije optužen kao neposredni izvršilac ijednog od krivičnih dela navedenih u odluci o potvrđivanju optužnice i da se odsustvo dokaza o njegovom neposrednom učešću ne bi odrazilo na zaključak da postoji dobro utemeljena sumnja o tome da on snosi individualnu krivičnu odgovornost, na osnovu različitih vidova odgovornosti, za više zločina protiv čovečnosti i ratnih zločina.³⁶

23. Kao što je sam Veselji izjavio,³⁷ odluka o preispitivanju pritvora nije prikladno mesto za osporavanje bilo zaključaka iznetih u odluci o potvrđivanju optužnice, bilo dokaza na kojima se zasnivaju potvrđene optužbe. Shodno odredbama člana 41(6) Zakona, a za potrebe donošenja odluke po zahtevima za privremeno puštanje na

³⁴ Odgovor tužilaštva, stavovi 9-11. V. takođe odgovor tužilaštva, fusnota 15 i reference koje se u njoj navode.

³⁵ Pobijana odluka, stav 22. V. takođe odgovor tužilaštva, stav 9. Prema članu 39(2) Zakona, “[a]ko se uveri da je osnovana sumnja utvrđena od strane specijalizovanog tužioca, sudija za prethodni postupak potvrđuje optužnicu“. Uporedi takođe MKS, *Prosecutor v. Ntaganda*, ICC-01/04-02/06-147, Decision on the Defence’s Application for Interim Release, 18. novembar 2013, stav 47; MKS, *Prosecutor v. Gbagbo*, ICC-02/11-01/11-548-Red, Javna redigovana verzija odluke po žalbi g. Lorena Gbagbe na odluku Pretpretresnog veća I od 11. jula 2013. naslovljena “Third decision on the review of Laurent Gbagbo’s detention pursuant to article 60(3) of the Rome Statute”, 29. oktobar 2013, stav 38.

³⁶ Pobijana odluka, stavovi 23, 27, 29.

³⁷ Izjašnjenje o preispitivanju pritvora, stav 4.

slobodu ili preispitivanje pritvora, ne može se očekivati od sudije za prethodni postupak kao ni od panela Apelacionog veća da razmatraju meritum predmeta i sveukupne dokaze koje je tužilaštvo dostavilo tokom pripreme za suđenje.³⁸

24. Panel napominje da je Veselji, u ovoj preliminarnoj fazi postupka, osporio dokaze na osnovu kojih je doneta odluka o potvrđivanju optužnice pozivajući se na materijal obelodanjen prema pravilu 102(1)(b) Pravilnika posle prve odluke o pritvoru.³⁹ Nasuprot Veseljijevoj tvrdnji,⁴⁰ panel nalazi da nije ukazano na promenu okolnosti, a osim toga, takav argument ne bi opravdavao izmenu zaključka sudije za prethodni postupak o postojanju osnovane sumnje prema članu 41(6)(a) Zakona. To je zato što Veselji nije optužen kao neposredni izvršilac bilo kog od krivičnih dela navedenih u odluci o potvrđivanju optužnice⁴¹ i Veseljijevo osporavanje dokaza u pogledu njegovog „ličnog učešća“ u krivičnim delima – čime se sugerise fizičko izvršenje – nije relevantno.⁴² S tim u vezi, panel napominje da se čini da Veselji poistovećuje koncepte „ličnog učešća“ ili „ličnog ponašanja“ sa „neposrednim učešćem“ ili „fizičkim izvršenjem“.⁴³ Panel dalje primećuje da, nasuprot Veseljijevoj tvrdnji, sudija za prethodni postupak nije „ignoriseo“ nikakve navode ili dokaze u pobijanoj odluci.⁴⁴

³⁸ MKS, *Prosecutor v. Ongwen*, ICC-02/04-01/15-349, Decision on the “Defence Request for the Interim Release of Dominic Ongwen”, 27. novembar 2015. (stepen tajnosti je izmenjen 24. marta 2016), stavovi 7-13; MKS, *Prosecutor v. Ntaganda*, ICC-01/04-02/06-147, Decision on the Defence’s Application for Interim Release, 18. novembar 2013, stav 47.

³⁹ V. izjašnjenje o preispitivanju pritvora, stav 5; odgovor tužilaštva na izjašnjenje o preispitivanju pritvora, stav 6. V. takođe žalbu, stavovi 1-4.

⁴⁰ V. izjašnjenje o preispitivanju pritvora, stav 3 (str. 3). Napravljena je greška u označavanju broja stava 3 koji je ponovljen. Da bi se izbegla zabuna, panel će prilikom pozivanja na taj stav navesti broj strane označen na pečatu u gornjem levom uglu strane na kojoj počinje dati stav.

⁴¹ Pobijana odluka, stav 23. V. takođe odluku o potvrđivanju optužnice, stavovi 460-463, 473-474, 476-478, 480-482, 492-498.

⁴² V. npr. MKSR, *Prosecutor v. Kayishema and Ruzindana*, ICTR-95-1-A, presuda (obrazloženje), 1. jun 2001. (u daljem tekstu: drugostepena presuda u predmetu Kajišema i Ruzindana), stavovi 185-186, 189. Za suprotan stav v. žalbu, stavovi 1 (str. 3)-5; izjašnjenje o preispitivanju pritvora, stavovi 3 (str. 3)-26.

⁴³ Žalba, stavovi 1-5. V. na primer drugostepenu presudu u predmetu Kajišema i Ruzindana, stavovi 185-186, 189.

⁴⁴ Žalba, stavovi 1, 3, 5.

25. S obzirom na navedeno, panel odbija Veseljijeve argumente iznete u prvom žalbenom razlogu.

B. GREŠKE U OCENI PREMA ČLANU 41(6)(B) ZAKONA (DRUGI ŽALBENI RAZLOG))

1. Argumentacija strana u postupku

26. Veselji iznosi da je sudija za prethodni postupak pogrešno zaključio da Veseljijev dodatni uvid u dokaze, zahvaljujući tekućem postupku obelodanjivanja, povećava rizike iz člana 41(6)(b) Zakona, budući da ga nijedan dokaz koji je tužilaštvo obelodanilo od donošenja prve odluke o pritvoru ne inkriminiše i da su ignorisani navodi o „ličnom ponašanju“ i „ličnom učešću“.⁴⁵ Po njegovom mišljenju, ti rizici su, naprotiv, smanjeni.⁴⁶

27. Veselji takođe tvrdi da su spekulativni i nepotkrepljeni zaključci sudije za prethodni postupak u pogledu Veseljijeve mogućnosti da utiče na sudski postupak ili da ga ometa, naročito zaključak o tome da on i dalje ima uticaja zbog „znanja, veština i kontakata“ koje je stekao dok je bio na položajima u obaveštajnim strukturama.⁴⁷ Veselji iznosi da u njegovom domu nisu pronađene osetljive ili poverljive informacije⁴⁸ i tvrdi da je, naprotiv, pokazao da mu se može verovati s obzirom na posetu koju je pod nadzorom suda obavio na Kosovu dok mu je otac ležao u bolnici, teško bolestan.⁴⁹ Veselji zaključuje da je sudija za prethodni postupak zloupotrebio svoje diskreciono pravo jer nije ispravno odmerio različite faktore.⁵⁰

28. Tužilaštvo u odgovoru iznosi da se sudija za prethodni postupak ispravno pozvao na činjenicu da optuženi ima sve veći uvid u dokaze na kojima se zasnivaju optužbe protiv njega, uključujući identitet svedoka.⁵¹ Tužilaštvo smatra da ocena o

⁴⁵ Žalba, stav 6.

⁴⁶ Ibid.

⁴⁷ Žalba, stav 7.

⁴⁸ Ibid.

⁴⁹ Žalba, stav 8.

⁵⁰ Ibid.

⁵¹ Odgovor tužilaštva, stavovi 12-13.

tome kako će se dodatno obelodanjivanje odraziti na motive optuženog da izvrši krivična dela i time rizika iz člana 41(6)(b) Zakona spada u domen diskrecionog prava sudije za prethodni postupak, kao i da je sudija za prethodni postupak ispravno ocenio težinu postepenog obelodanjivanja.⁵²

2. Ocena panela Apelacionog veća

29. Najpre, panel napominje da u ovoj tački žalbe Veselji iznosi argumente koji se istovremeno odnose na više rizika iz člana 41(6)(b) Zakona.⁵³ Budući da se odluka sudije za prethodni postupak o produženju Veseljijevog pritvora ne temelji na njegovim zaključcima u pogledu opasnosti od bekstva,⁵⁴ panel neće razmatrati faktore koji su isključivo relevantni za taj rizik. Panel stoga podseća da se prilikom ocene opasnosti od ometanja toka postupka pred Specijalizovanim većima iz člana 41(6)(b)(ii) Zakona sudija za prethodni postupak pozvao na sledeće faktore: (i) Veselji je spreman i ima mogućnosti da se meša u stvari koje se tiču Specijalizovanih veća; (ii) on stiče dodatni uvid u dokaze na kojima se zasnivaju optužbe protiv njega, zahvaljujući tekućem postupku obelodanjivanja; (iii) Veselji ima mogućnosti da obezbedi načine da se meša u postupak pred Specijalizovanim većima, zahvaljujući značajnoj ulozi koju još uvek ima na Kosovu, naročito znanju, veštinama i kontaktima koje je stekao dok je bio na položajima u obaveštajnim strukturama, i (iv) stalnu atmosferu zastrašivanja svedoka i ometanja krivičnih postupaka koji se vode protiv bivših pripadnika OVK.⁵⁵

30. Kad je reč o Veseljijevim argumentima o posledicama dodatnog uvida optuženog u dokaze, panel napominje da je sudija za prethodni postupak uzeo u obzir činjenicu da je „g. Veselji sada, kroz kontinuirani proces obelodanjivanja stekao

⁵² Odgovor tužilaštva, stav 13.

⁵³ V. žalbu, stavovi 6-8.

⁵⁴ Pobjijana odluka, stav 46.

⁵⁵ Pobjijana odluka, stavovi 35-36.

dodatni uvid u dokaze na kojima se zasnivaju ozbiljne optužbe protiv njega” kao faktor koji povećava rizik da će ometati tok postupka.⁵⁶

31. Panel napominje da je obelodanjivanje dokaza, iako može biti relevantan, tek jedan od faktora koji se može uzeti u obzir prilikom donošenja odluke o tome da li je produžetak pritvora neophodan.⁵⁷ Međutim, on sam po sebi nije dovoljan da se opravda odbijanje privremenog puštanja na slobodu. Panel podseća da je u pobijanoj odluci sudija za prethodni postupak razmatrao taj faktor zajedno sa drugim faktorima kada je utvrđivao da li postoji opasnost od ometanja postupka.⁵⁸

32. Panel osim toga napominje da su u periodu između donošenja prve odluke o pritvoru 22. januara 2021. i donošenja pobijane odluke odbrani obelodanjena 444 inkriminišuća dokaza.⁵⁹

33. Iz tih razloga, Veselji nije pokazao da je sudija za prethodni postupak neopravdano zaključio da Veseljijev dodatni uvid u dokaze na kojima se zasnivaju optužbe protiv njega, u kombinaciji sa drugim faktorima, doprinosi rizicima navedenim u članu 41(6)(b)(ii) Zakona.

34. Kad je reč o Veseljijevom argumentu u pogledu uticaja, panel primećuje da je osporeni zaključak, po kome Veselji i dalje ima uticaja zbog „znanja, veština i kontakata“ koje je „stekao dok je bio na položajima u obaveštajnim strukturama“,⁶⁰ donet u prvoj odluci o privremenom puštanju na slobodu na osnovu različitih

⁵⁶ Pobijana odluka, stav 35.

⁵⁷ MKS, *Prosecutor v. Gbagbo*, ICC-02/11-01/11-278-Red, Javna redigovana verzija odluke po žalbi g. Lorena Gbagbe na odluku Pretpretresnog veća I od 13. jula 2012. naslovljena “Decision on the ‘Requête de la Défense demandant la mise en liberté provisoire du président Gbagbo’”, 26. oktobar 2012. (u daljem tekstu: presuda po Gbagbovoj žalbi na odluku o privremenom puštanju na slobodu), stav 65.

⁵⁸ V. gore, stav 29. V. takođe pobijanu odluku, stavovi 35-36.

⁵⁹ Ovim brojem su obuhvaćeni dokazi iz dva paketa materijala obelodanjenog prema pravilu 102(1)(a) Pravilnika i sedam paketa materijala obelodanjenog prema pravilu 102(1)(b) Pravilnika, što predstavlja 444 inkriminišuća dokaza i ukupno preko 7850 stranica. To obuhvata sav materijal iz tih paketa, pa, dakle, nisu izuzete ponovljene informacije zbog priloženih prevoda, redigovanih i/ili revidiranih verzija određenih dokumenata koji se nalaze u tim obelodanjenim paketima.

⁶⁰ Pobijana odluka, stav 35. V. takođe pobijanu odluku, stavovi 48-49.

elemenata i dokaza.⁶¹ Isto tako, kao što sam Veselji iznosi, žalbeni panel je već razmotrio Veseljijev argument u pogledu Dritona Lajčija i potvrdio zaključak sudije za prethodni postupak.⁶² Panel zaključuje da se Veselji jednostavno ne slaže sa ocenom sudije za prethodni postupak o različitim faktorima⁶³ i samo ponavlja argumente koje sudija za prethodni postupak nije prihvatio a koji ne utiču na njegovu prethodnu odluku. Veselji nije pokazao da je sudija za prethodni postupak napravio bilo kakvu očiglednu grešku kad je odbio te argumente.⁶⁴ Prema tome, panel zaključuje da sudija za prethodni postupak nije napravio grešku pozivanjem na te faktore.

35. Po mišljenju panela, Veseljijev argument da je njegov slučaj „različit“ jer nema dokaza da [BRISANO] nije relevantan budući da se zaključak sudije za prethodni postupak o riziku da će Veselji ometati postupak temelji na drugim faktorima (i ličnim i kontekstualnim).⁶⁵ Veselji nije pokazao zašto je neopravdan zaključak sudije za prethodni postupak u pogledu opasnosti od ometanja postupka.⁶⁶ Panel stoga odbija Veseljijev argument.

36. Panel će sada razmotriti Veseljijeve argumente o tome da je on pokazao da mu se može verovati dok je nedavno bio u poseti pod nadzorom suda na Kosovu.⁶⁷ Panel zaključuje da Veselji nije pokazao na koji način je sudija za prethodni postupak pogrešio ocenjujući relevantnost njegovog ponašanja tokom poseta pod nadzorom u odnosu na opasnost od ometanja postupka iz člana 41(6)(b)(ii) Zakona. Panel podseća da je sudija za prethodni postupak izričito i detaljno razmotrio taj argument u svetlu Veseljijevog uslovnog puštanja na slobodu, ali da je zaključio, s obzirom na specifičnu prirodu poseta pod nadzorom i stroge uslove koji su postojali tokom njegovog

⁶¹ Prva odluka o pritvoru, stavovi 32, 34, 39, 43.

⁶² Odluka po Veseljijevoj žalbi, stavovi 36-40. V. žalbu, stav 7.

⁶³ V. npr. odluku po Veseljijevoj žalbi, stav 47; odluka po Gucatijevoj žalbi, stav 64.

⁶⁴ V. npr. odluku po Tačijevoj žalbi, stav 60.

⁶⁵ V. pobijanu odluku, stavovi 35-36. Za suprotan stav, v. žalbu, stav 7.

⁶⁶ V. žalbu, stav 7.

⁶⁷ Žalba, stav 8. V. takođe F00271, Javna redigovana verzija odluke po zahtevu Veseljijeve odbrane za privremeno puštanje na slobodu iz humanitarnih razloga, 11. maj 2021. (prvobitna verzija podneta je 30. aprila 2021) (u daljem tekstu: odluka o Veseljijevom privremenom puštanju na slobodu).

privremenog puštanja na slobodu, da ponašanje Veseljija i njegove porodice nije bilo od odlučujućeg značaja za potrebe donošenja date odluke.⁶⁸ Panel konstatuje da sudija za prethodni postupak nije napravio grešku kada je doneo taj zaključak.

37. Budući da je panel konstatovao da sudija za prethodni postupak nije napravio grešku zaključivši da postoji opasnost od ometanja postupka iz člana 41(6)(b)(ii) Zakona, usled čega je produženje pritvora bilo neophodno, nije potrebno da panel razmatra navode o greškama u pogledu člana 41(6)(b)(iii) Zakona.⁶⁹ Prema tome, druga tačka Veseljijeve žalbe se odbija.

38. Panel međutim treba da razmotri da li je sudija za prethodni postupak napravio grešku zaključivši da opasnost od ometanja postupka ne bi mogla da se umanjí predloženim uslovima.

C. GREŠKE U OCENI USLOVA ZA PRIVREMENO PUŠTANJE NA SLOBODU (TREĆI I ČETVRTI ŽALBENI RAZLOG)

1. Argumentacija strana u postupku

39. Najpre, Veselji iznosi da je sudija za prethodni postupak napravio grešku u primeni prava i prekoračio svoje diskreciono pravo „odredivši netačan i preterano visok kriterijum za umanjenje rizika koji se ne može zadovoljiti nikakvim razumnim uslovima za privremeno puštanje na slobodu“.⁷⁰ Veselji tvrdi da je pozivanje sudije za prethodni postupak na Veseljijevu „karijeru u obaveštajnim strukturama“ kao opravdanje za zaključak o postojanju rizika da će Veselji poslati tajne poruke trećem licu ne samo neosnovano već i proizvoljno.⁷¹ Veselji dalje iznosi da je sudija za prethodni postupak trebalo da uzme u obzir, kao olakšavajuću okolnost, to što se

⁶⁸ Pobjana odluka, stav 50. V. odluku o Veseljijevom privremenom puštanju na slobodu, stavovi 18-19, 25.

⁶⁹ V. npr. odluku po Veseljijevoj žalbi, stav 53.

⁷⁰ Žalba, stavovi 3(iii) (str. 3), 10.

⁷¹ Žalba, stav 9.

Veseljiju može ukazati poverenje, posebno činjenicu da nije iskoristio posetu pod nadzorom kako bi nedozvoljeno stupio u kontakt sa trećim licima.⁷²

40. Zatim, Veselji tvrdi da je sudija za prethodni postupak bio dužan da ispita da li se predloženi uslovi mogu sprovesti.⁷³ Konkretno, Veselji smatra da, pošto je zaključio da su garancije generalnog direktora policije Kosova (u daljem tekstu: direktor policije) suviše „uopštene“ i da je od njega traženo da dostavi „detaljan odgovor“, sudija za prethodni postupak nije smeo da zanemari zahtev odbrane da se direktoru policije naloži da dostavi dodatne informacije⁷⁴ i da je trebalo da naloži direktoru policije da ih iznese, ako treba, usmeno na sudskoj sednici.⁷⁵ Veselji stoga traži da panel Apelacionog veća vrati stvar na ponovno razmatranje sudiji za prethodni postupak, nakon što naloži direktoru policije da podnese izveštaj o sprovodivosti predloženih uslova.⁷⁶

41. Tužilaštvo odgovara, u pogledu prve tačke, da se Veselji jednostavno ne slaže sa načinom na koji je sudija za prethodni postupak ocenio predložene uslove u odnosu na rizike i da nije pokazao da je napravljena bilo kakva greška.⁷⁷ Po mišljenju tužilaštva, pobijana odluka sadrži detaljno obrazloženje zašto su ti uslovi nedovoljni i sudija za prethodni postupak je, prilikom vršenja ocene, takođe uzeo u obzir i nove uslove koje je predložila odbrana.⁷⁸ Kad je reč o Veseljijevoj karijeri u obaveštajnim strukturama, tužilaštvo iznosi da to predstavlja faktor povećanog rizika koji je specifičan za Veseljija.⁷⁹

42. U pogledu druge tačke, tužilaštvo iznosi da panel „nije u obavezi da ocenjuje spremnost i sposobnost neke države da sprovede date uslove“ ukoliko se nikakvim

⁷² Žalba, stav 10.

⁷³ Žalba, stav 12.

⁷⁴ Žalba, stav 11.

⁷⁵ Žalba, stav 12.

⁷⁶ Žalba, stav 13.

⁷⁷ Odgovor tužilaštva, stav 15.

⁷⁸ Ibid.

⁷⁹ Ibid.

uslovom ne mogu umanjiti konstatovani rizici.⁸⁰ U svakom slučaju, tužilaštvo tvrdi da je sudija za prethodni postupak ispravno odmerio garancije direktora policije. Tužilaštvo se dalje poziva na prethodnu odluku u kojoj je panel Apelacionog suda potvrdio zaključak sudije za prethodni postupak da su uopštena uveravanja generalnog direktora policije nedovoljna i iznosi da nove garancije, čak i ako bi bile konkretnije, ne bi bile dovoljne da se umanje rizici nastali Veseljijevim puštanjem na slobodu.⁸¹ Tužilaštvo smatra da je „u domenu diskrecionog prava sudije za prethodni postupak da li će tražiti dodatna pojašnjenja o garancijama države“ i da neadekvatnost pruženih garancija nije obavezivala sudiju za prethodni postupak da to učini.⁸²

2. Ocena panela Apelacionog suda

43. Sudija za prethodni postupak je zaključio da ni predloženi uslovi, niti bilo koji drugi uslovi koje bi on nametnuo ne bi mogli dovoljno umanjiti opasnost da će Veselji ometati tok postupka pred Specijalizovanim većima ili izvršiti nova krivična dela.⁸³ Konkretno, sudija za prethodni postupak je zaključio da se predloženim uslovima ne bi sprečili nenadzirani razgovori između Veseljija i članova porodice ili odobrenih posetilaca koji bi, čak i ukoliko bi predali svoje uređaje i pristali na kasniji nadzor nad tim uređajima, još uvek mogli da prenesu poruke „na više drugih načina“.⁸⁴ Na primer, predloženim uslovima ne bi moglo da se spreči da Veselji zatraži od posetilaca da prenesu poruku usmeno ili uz pomoć uređaja koji pripada trećem licu.⁸⁵ Po mišljenju sudije za prethodni postupak, postavljanjem bilo kojih drugih uslova, poput nadzora poseta od strane kosovske policije, ne bi se dovoljno umanjila ta opasnost i Veseljijeve komunikacije je moguće dovoljno ograničiti i nadzirati samo u okviru

⁸⁰ Odgovor tužilaštva, stav 16, gde se poziva na presudu po Gbagbovoj žalbi na odluku o privremenom puštanju na slobodu, stav 80.

⁸¹ Odgovor tužilaštva, stav 16.

⁸² Odgovor tužilaštva, stav 17.

⁸³ Pobjijana odluka, stavovi 47-51.

⁸⁴ Pobjijana odluka, stav 48.

⁸⁵ Ibid.

sistema nadzora komunikacija u pritvorskom objektu Specijalizovanih veća.⁸⁶ Osim toga, on je zaključio da se u odgovoru direktora policije ne navodi konkretno da li bi predloženi uslovi mogli da se sprovedu u praksi i koje mere bi bile usvojene u tom slučaju, i navodi da činjenica da se predloženim uslovima ne bi sprečili nenadzirani razgovori, kao i da bi za njih bile potrebne mere koje iziskuju puno resursa „dodatno pojačava potrebu za detaljnim odgovorom direktora policije“.⁸⁷ I na kraju, sudija za prethodni postupak je zaključio da ponašanju Veseljija i njegove porodice tokom posete pod nadzorom treba pridati ograničeni značaj.⁸⁸

44. S obzirom na svoje zaključke u vezi sa drugim razlogom iz Veseljijeve žalbe, panel odbija da razmatra Veseljijeve argumente o tome da je sudija za prethodni postupak trebalo da zaključi da Veseljijeva pouzdanost, navodno dokazana njegovim dobrim vladanjem tokom posete pod nadzorom, umanjuje opasnost od „instrumentalizacije treće strane“.⁸⁹

45. Panel Apelacionog suda će razmotriti Veseljijevu tvrdnju da za sudiju za prethodni postupak nema tih uslova kojima bi se rizici mogli dovoljno umanjiti.⁹⁰ Panel primećuje da su mere iz Veseljijevih predloženih uslova veoma široke.⁹¹ Na primer, primenom mera kao što su zabrana bilo kakvih telekomunikacionih uređaja ili uređaja koji koriste internet u Veseljijevom domu, predaja takvih uređaja od strane odobrenih posetilaca uoči posete i kasniji nadzor tih uređaja za komunikaciju dokle god je Veselji privremeno na slobodi moglo bi se sprečiti da Veselji upotrebi elektronske uređaje koji pripadaju njegovoj porodici ili poznanicima.

⁸⁶ Ibid.

⁸⁷ Pobjijana odluka, stav 49.f

⁸⁸ Pobjijana odluka, stav 50.

⁸⁹ V. gore, stav 37. V. žalbu, stav 10. V. takođe žalbu, stav 9.

⁹⁰ Žalba, stav 3(iii) (str. 3), stav 10.

⁹¹ F00001/A02, prilog 2 uz žalbu Veseljijeve odbrane na odluku KSC-BC-2020-06/F00380 (prvo preispitivanje pritvora), 15. jul 2021. (poverljivo) (u daljem tekstu: prilog 2 uz žalbu), str. 3-6. Isti dokument je bio dostavljen i sudiji za prethodni postupak. V. F00341/A03, prilog 3 uz izjašnjenje Veseljijeve odbrane o preispitivanju pritvora, 7. jun 2021. (poverljivo), str. 2-5.

46. Sudija za prethodni postupak se takođe pozvao na Veseljijev „uticajni položaj“ i njegove „posebne veštine stečene radom u obaveštajnim strukturama“ kad je doneo zaključak da „postoji realna mogućnost da bi g. Veselji mogao da zatraži od nekoga da prenese neku poruku usmeno ili uz pomoć uređaja koji pripada trećem licu“.⁹² Iako Veselji iznosi da je taj argument „proizvoljan“⁹³ i tvrdi da je doneti zaključak neobrazložen, panel smatra da je sudija za prethodni postupak pružio odgovarajuće obrazloženje. U ovom slučaju, panel podseća da je Veselji bio jedan od osnivača OVK, konkretno Glavnog štaba OVK u kome je bio na rukovodećim položajima, uključujući položaj načelnika obaveštajne službe OVK.⁹⁴ Panel smatra da je sudija za prethodni postupak mogao, za potrebe donošenja odluke, da se pozove na te činioce koji se konkretno odnose na optuženog.

47. Panel podseća da se komunikacija i posete u pritvoru vrše pod određenim stepenom nadzora u kontrolisanom okruženju Pritvorskog objekta Specijalizovanih veća, u skladu sa merodavnim normativnim okvirom.⁹⁵ Međutim, još uvek ostaje da se utvrdi da li isti stepen nadzora razgovora može da se sprovede izvan pritvora.

48. Panel napominje da je Veselji predložio detaljan spisak uslova kojima se, načelno, može ograničiti i nadzirati njegova komunikacija. Međutim, panel ističe da tek treba oceniti da li se te mere mogu uspešno sprovesti. U tom smislu, panel smatra da bi spremnost i mogućnost policije Kosova da sprovede predložene uslove mogli

⁹² Ibid.

⁹³ Žalba, stav 9.

⁹⁴ V. npr. odluku o hapšenju i pritvoru, stav 33. V. takođe odluku po Veseljijevoj žalbi, stav 40.

⁹⁵ V. konkretno Uputstvo Sekretarijata za rad s pritvorenima: Posete i komunikacija, KSC-BD-09/Rev1/2020, 23. septembar 2020. (dalje u tekstu: Uputstvo o posetama i komunikaciji). Posete licu pritvorenom u pritvorskom objektu nadziru se gledanjem i slušanjem od strane pritvorskog osoblja, koji mogu da nalože snimanje, slušanje, sastavljanje sažetka o poseti i transkripciju toka posete određenog posetioca (član 15 Uputstva o posetama i komunikaciji). Nenadzirane posete zapravo su krajnje ograničene. Optuženi tako imaju pravo na nenadzirane „privatne posete“, ali to važi samo za određene članove najuže porodice i samo u ograničenim periodima (član 24 Uputstva o posetama i komunikaciji).

pomoći da se umanje rizici koje je konstatovao sudija za prethodni postupak.⁹⁶ Nadležni panel stoga treba da razmotri da li se, kad je to primenjivo, pruženim garancijama mogu na odgovarajući način umanjiti rizici.⁹⁷ Takvo razmatranje bi trebalo da se vrši od slučaja do slučaja. Panel smatra da, s obzirom na opsežan spisak uslova koje je predložio Veselji, sudija za prethodni postupak nije mogao da donese zaključak da se nijednim od tih uslova ne bi dovoljno mogle umanjiti utvrđene opasnosti bez prethodno obavljene ocene sprovodivosti datih mera.

49. Prelazeći, dakle, na garancije kosovske policije, panel se slaže sa sudijom za prethodni postupak da se odgovor direktora policije, s obzirom na njegov uopšten i paušalan karakter,⁹⁸ ne može smatrati, kao takav, prihvatanjem da će se sprovesti predloženi uslovi.⁹⁹ Isto tako, panel se slaže sa sudijom za prethodni postupak da se očekivalo da će direktor policije, s obzirom da je Veseljijev branilac postavio detaljna pitanja,¹⁰⁰ dati precizniji odgovor propraćen relevantnom dokumentacijom i konkretnim merama koje se mogu primeniti, što nije bio slučaj.¹⁰¹ U datim okolnostima, panel zaključuje da, iako se čini da garancije kosovske policije ukazuju na njenu volju i spremnost da sprovede predložene uslove, s obzirom na mali broj dostupnih informacija, nemoguće je oceniti koje su stvarne mogućnosti i resursi kosovske policije da te mere sprovede.

50. Panel primećuje da se ovaj slučaj razlikuje od slučaja koji je razmotrio panel Apelacionog suda u Odluci po Veseljijevoj žalbi u kojoj je panel zaključio da „je bilo u domenu diskrecionog prava sudije za prethodni postupak da traži takva pojašnjenja i

⁹⁶ V. npr. MKS, *Prosecutor v. Bemba et al.*, ICC-01/05-01/13-560, Presuda po žalbi g. Žan-Žaka Manžendea Kabonga na odluku pretpretresnog veća II od 17. marta 2014. naslovljena "Decision on the 'Requête de mise en liberté' submitted by the Defence for Jean-Jacques Mangenda", 11. jul 2014, stav 128. V. takođe presudu po Gbagboovoj žalbi na odluku o privremenom puštanju na slobodu, stavovi 77-79.

⁹⁷ Za suprotan stav, v. odgovor tužilaštva, stav 16.

⁹⁸ V. prilog 2 uz žalbu, str. 7-8.

⁹⁹ V. pobijanu odluku, stav 49. Za suprotan stav, v. repliku na izjašnjenje o preispitivanju pritvora, stav 10.

¹⁰⁰ Prilog 2 uz žalbu, str. 3-6.

¹⁰¹ Prilog 2 uz žalbu, str. 7-8. V. takođe pobijanu odluku, stav 49.

čuje relevantne iskaze pre donošenja odluke, mada [...] nije bio dužan da to uradi".¹⁰² I zapravo, to je bio drugi put da se Veseljijev branilac obratio direktoru policije i ovog puta je od njega tražio da izričito potvrdi da je policija Kosova sposobna da sprovede navedenih 11 uslova i obavestio ga da su Specijalizovana veća zaključila da je njegov prethodni odgovor bio nedovoljno detaljan.¹⁰³ Međutim, Veselji je po drugi put dobio isti uopšten i nejasan odgovor.¹⁰⁴ To pokazuje da je odbrana u više navrata bezuspešno pokušavala da dobije relevantne detaljne informacije. Nakon toga, Veselji je sudiji za prethodni postupak dostavio podnesak o predloženim uslovima i njihovoj sprovodivosti i izričito zatražio da sudija za prethodni postupak izda nalog kojim se zahteva ili nalaže da direktor policije dostavi više informacija, u slučaju da sudija za prethodni postupak smatra da je dato pismo nedovoljno.¹⁰⁵

51. Panel zaključuje da je sudija za prethodni postupak trebalo da zatraži od direktora policije podrobniji odgovor od onog koji je dobio ukoliko je smatrao da odgovor kosovske policije nije zadovoljavajući, tim pre što je Veselji¹⁰⁶ to od njega izričito tražio, a u odgovoru direktora policije se pritom implicira da kosovska policija ima mogućnosti da sprovede date uslove.¹⁰⁷ Panel podseća da bi takva istraga bila diskreciono pravo sudije za prethodni postupak na osnovu člana 39(13) Zakona u vezi s pitanjima o pritvoru i u zavisnosti od okolnosti predmeta.¹⁰⁸ Panel takođe primećuje

¹⁰² Odluka po Veseljijevoj žalbi, stav 74 (fusnote izostavljene).

¹⁰³ Prilog 2 uz žalbu, str. 3-6.

¹⁰⁴ Prilog 2 uz žalbu, str. 7-8; F00174/A11, prilog 11 uz repliku odbrane na odgovor tužilaštva na zahtev Kadrija Veseljija za privremeno puštanje na slobodu, 13. januar 2021, str. 1.

¹⁰⁵ V. izjašnjenje o preispitivanju pritvora, stavovi 35-37. V. takođe repliku na izjašnjenje o preispitivanju pritvora, stavovi 10-11.

¹⁰⁶ Izjašnjenje o preispitivanju pritvora, stav 37; replika na izjašnjenje o preispitivanju pritvora, stav 11.

¹⁰⁷ Prilog 2 uz žalbu, str. 7-8: „[BRISANO].“ (naglasak dodat).

¹⁰⁸ KSC-BC-2020-04, F00005, Javna redigovana verzija odluke po žalbi Pjetera Šalje na odluku o privremenom puštanju na slobodu, 20. avgust 2021. (prvobitna verzija podneta je 20. avgusta 2021), stav 60. V. takođe F00005/RED, Javna redigovana verzija odluke po žalbi Redžepa Seljimija na odluku o privremenom puštanju na slobodu, 30. april 2021. (prvobitna verzija podneta je 30. aprila 2021), stav 86.

da sudija za prethodni postupak nije naveo razloge zašto nije naložio direktoru policije da dostavi detaljan odgovor, iako je naveo da postoji potreba za tim.¹⁰⁹

52. Prema tome, s obzirom na konkretne okolnosti predmeta, panel smatra da je osnovana Veseljijeva tvrdnja da je sudija za prethodni postupak prekoračio svoja ovlašćenja kada je zaključio da se nijednim od predloženih uslova niti bilo kojim drugim uslovima ne mogu umanjiti utvrđene opasnosti, a da prethodno nije zatražio dodatno izjašnjenje direktora policije. Panel smatra da je sudija za prethodni postupak napravio grešku postupivši na taj način, budući da bi mu te informacije omogućile da oceni da li kosovska policija zaista može da sprovede date mere, uključujući one koje je predložio sudija za prethodni postupak, poput nadzora nad posetama. Takve preciznije informacije bi sudiji za prethodni postupak pružile sveobuhvatniju i čvršću činjeničnu osnovu za ocenu sprovodivosti tih uslova, čime se naravno ne bi prejudicirala konačna odluka o tom pitanju.

53. S obzirom na gore navedeno, panel Apelacionog suda usvaja Veseljijevu četvrtu tačku žalbe i vraća stvar sudiji za prethodni postupak kako bi ocenio da li kosovska policija može efikasno da sprovede predložene uslove ili bilo koje druge uslove koje sudija za prethodni postupak navede kako bi se umanjile utvrđene opasnosti.

V. DISPOZITIV

54. Iz tih razloga, panel Apelacionog suda:

USVAJA Veseljijev četvrti žalbeni razlog;

VRAĆA stvar sudiji za prethodni postupak na dalje razmatranje u skladu sa stavovima 51-53 ove odluke;

¹⁰⁹ Pobjana odluka, stav 49.

ODBIJA sve druge aspekte žalbe (Veseljijev prvi, drugi i treći žalbeni razlog),

i

NALAŽE stranama u postupku da podnesu javne redigovane verzije žalbe odnosno odgovora tužilaštva ili navedu, putem podneska, da li se stepen tajnosti ovih podnesaka može promeniti u „javno“, u roku od deset dana po prijemu obaveštenja o ovoj odluci.

/potpis na originalu/

Sudija Mišel Pikar,
predsedavajući sudija

Petak, 1. oktobar 2021.

U Hagu, Holandija